COMPREHENSIVE ENGLISH-RUSSIAN-CHINESE DICTIONARY ON POWDER METALLURGY

КОМПЛЕКСНЫЙ АНГЛО- РУССКО -КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ ПО ПОРОШКОВОЙ МЕТАЛЛУРГИИ

英俄汉综合粉末冶金词汇

徐润泽　曲选辉　编译

中南大学出版社
www.csupress.com.cn

英俄汉综合粉末冶金词汇

COMPREHENSIVE ENGLISH-RUSSIAN-CHINESE DICTIONARY ON POWDER METALLURGY

КОМПЛЕКСНЫЙ АНГЛО-РУССКО-КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ ПО ПОРОШКОВОЙ МЕТАЛЛУРГИИ

徐润泽　曲选辉　编译

中南大学科技大学 图书馆

中南大学出版社
www. csupress. com. cn

图书在版编目(CIP)数据

英俄汉综合粉末冶金词汇/徐润泽,曲选辉编译. —长沙:
中南大学出版社,2009
ISBN 978-7-81105-889-5

Ⅰ.英... Ⅱ.①徐...②曲... Ⅲ.粉末冶金—词汇—英、俄、汉
Ⅳ.TF12-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 143432 号

英俄汉综合粉末冶金词汇

徐润泽 曲选辉 编译

□**责任编辑** 周兴武
□**责任印制** 汤庶平
□**出版发行** 中南大学出版社
社址:长沙市麓山南路 邮编:410083
发行科电话:0731-88876770 传真:0731-88710482
□**印 装** 长沙瑞和印务有限公司

□**开 本** 880×1230 1/32 □**印张** 16.75 □**字数** 505 千字
□**版 次** 2009 年 9 月第 1 版 □2009 年 9 月第 1 次印刷
□**书 号** ISBN 978-7-81105-889-5
□**定 价** 48.00 元

图书出现印装问题,请与经销商调换

前　言

粉末冶金作为先进冶金日新月异地在发展着，粉末冶金新术语也随之不断产生。粉末冶金术语，特别是新术语在全科性的大型英汉技术词典中难以查到，给粉末冶金科技的发展和交流带来不少困难。

编译本词汇以新颖、精巧和实用为宗旨，希望为芸芸学子和广大粉末冶金工作者提供一本既满足学习和工作需要又携带方便的专业性工具书，当作良师益友与您长伴左右。本词汇以英、俄、汉对照编出，并编有俄语、汉语索引，可起到英汉、汉英、俄汉、汉俄、英俄、俄英六用的作用。

本词汇共收集英语的单词、复合词和词组近6000条，俄语的单词、复合词和词组近7000条，汉语的单词、复合词和词组7000多条，包括粉末冶金词汇以及化学、物理学、冶金科学与工程、材料科学与工程、机械工程、生产管理等学科的粉末冶金常用的基本词汇。

限于编译者的水平，本词汇中会有不少缺点和错误，我们衷心希望广大读者批评指正。

编译者

2009年7月

用法说明

一、词汇正文英语按英语字母顺序排列。俄语索引按俄语字母顺序排列。汉语索引按汉语首字笔画排列，每笔画中又以(一)、(丨)、(丿)、(丶)、(乛)为序。

二、每个单词、复合词和词组附有一固定号码，由俄语索引、汉语索引查找时均使用此号码。

三、英语词语的同义词拼法相近，则用等号紧排在后，如crystallisation = crystallization 结晶，晶化。

四、同一英语有意义相近的几个释义时用逗号分开，如 alumina 氧化铝，铝矾土；有几个不同意义时，用(1)(2)(3)…分开，如 age(1)年龄(2)老化，时效。俄语亦然。

五、释义(　)中的字表示可以省略的字，如结晶(作用)。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

英语字母表

A	a	[ei]	N	n	[en]
B	b	[bi:]	O	o	[ou]
C	c	[si:]	P	p	[pi:]
D	d	[di:]	Q	q	[kju:]
E	e	[i:]	R	r	[ɑ:]
F	f	[ef]	S	s	[es]
G	g	[dʒi:]	T	t	[ti:]
H	h	[eitʃ]	U	u	[ju:]
I	i	[ai]	V	v	[vi:]
J	j	[dʒei]	W	w	['dʌblju:]
K	k	[kei]	X	x	[eks]
L	l	[el]	Y	y	[wai]
M	m	[em]	Z	z	[zed]

俄语字母表

А	а	[а]	Р	р	[эр]
Б	б	[бэ]	С	с	[эс]
В	в	[вэ]	Т	т	[тэ]
Г	г	[гэ]	У	у	[у]
Д	д	[дэ]	Ф	ф	[эф]
Е	е	[е]	Х	х	[ха]
Ё	ё	[ё]	Ц	ц	[цэ]
Ж	ж	[жэ]	Ч	ч	[че]
З	з	[зэ]	Ш	ш	[ша]
И	и	[и]	Щ	щ	[ща]
Й	й	[и краткое]	Ъ	ъ	[твёрдый знак]
К	к	[ка]	Ы	ы	[ы]
Л	л	[эль]	Ь	ь	[мягкий знак]
М	м	[эм]	Э	э	[э]
Н	н	[эн]	Ю	ю	[ю]
О	о	[о]	Я	я	[я]
П	п	[пэ]			

目　录

前言 ……（Ⅰ）
用法说明 ……（Ⅱ）
英语字母表 ……（Ⅲ）
俄语字母表 ……（Ⅳ）
词汇正文 ……（1）
俄语索引 ……（301）
汉语索引 ……（409）

词汇正文

A a

A001 abbreviation
r. сокращение
c. 缩写,缩略语
A002 abradability
r. истираемость
c. 磨损性,磨损度
A003 abrader
r. машина для испытания на истирание
c. 研磨机,磨光机
A004 abrasion
r. абразия,истирание
c. 磨损
A005 abrasion test
r. испытание на истирание
c. 磨损试验
A006 abrasive
r. (1)абразив, абразивный материал
(2)шлифовальный
c. (1)磨料 (2)研磨的
A007 abrasive disc
r. шлпфовальный круг
c. 砂轮
A008 abrasive wear
r. абразивный износ
c. 磨损,磨耗
A009 abscissa
r. абсцисса
c. 横坐标
A010 absolute error
r. абсолютная ошибка
c. 绝对误差
A011 absolute pore size
r. абсолютная величина пор
c. 最大孔径
A012 absolute temperature
r. абсолютная температура
c. 绝对温度
A013 absorbability
r. абсорбционная способность, поглотительная способность
c. 吸收性
A014 absorbent
r. абсорбент, поглотитель
c. 吸收剂
A015 absorption
r. абсорбция, поглощение
c. (1)吸收 (2)吸水性
A016 absorption coefficient
r. коэффициент поглощения
c. 吸收系数
A017 absorptive
r. абсорбционный, абсорбирующий, поглощающий
c. 吸收性的
A018 academician

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

r. академик
c. 院士

A019 academy
r. академия
c. (1)学院,研究院
(2)协会,学会

A020 Academy of Sciences
r. Академия Наук
c. 科学院

A021 acceleration
r. ускорение
c. 加速度

A022 acceleration of gravity
r. ускорение силы тяжести
c. 重力加速度

A023 accumulator
r. аккумулятор
c. 蓄电池

A024 acetic
r. уксусный
c. 醋的

A025 acetic acid
r. уксусная кислота
c. 醋酸, 乙酸

A026 acetylene
r. ацетилен
c. 乙炔

A027 acicular
r. иглообразный, игольчатый
c. 针状

A028 acicular powder
r. иглообразный порошок
c. 针状粉

A029 acid
r. кислота,кислый
c. 酸、酸性的

A030 acid extraction
r. экстракция кислотой
c. 酸萃取

A031 acid reaction
r. кислая реакция
c. 酸性反应

A032 acid resistance
r. кислотоупорность, кислотостойкость
c. 耐酸性

A033 acid-base
r. кислотно-щелочное
c. 酸碱的

A034 acidic
r. кислотный,кислый
c. 酸性的

A035 acidification
r. подкисление
c. 酸化(作用)

A036 acidimeter
r. ареометр для кислот, ацидиметр
c. 酸度计

A037 actinium
r. актиний
c. 锕

A038 activated
r. активированный

c. 活化了的，激活后的

A039 activated sintering

r. активированное спекание

c. 活化烧结

A040 activation

r. активация，активирование

c. (1)触发
(2)活化(作用)，激活

A041 activation energy

r. энергия активации

c. 活化能，激活能

A042 activator

r. активатор

c. 活化剂，催化剂

A043 active

r. активный

c. (1)活动的
(2)活性的，激活的

A044 active charcoal

r. активный уголь

c. 活性炭

A045 active metal

r. активный металл

c. 活性金属

A046 activity

r. активность

c. 活性，活力

A047 addition

r. (1)присоединение
(2)добавка，присадка

c. (1)加成 (2)添加剂

A048 addition agent

r. добавка，присадка

c. 添加剂

A049 addition polymer

r. полимер присоединения，
присоединённый полимер

c. 加聚物

A050 addition polymerization

r. полимеризация
присоединения

c. 加成聚合，加聚

A051 addition reaction

r. реакция присоединения

c. 加聚反应

A052 additional

r. дополнительный

c. 附加的，补充的

A053 additional treatment

r. дополнительные операции
после спекания

c. 烧结后处理

A054 additive

r. аддитивный

c. 加成的

A055 additives

r. присадки

c. 添加剂

A056 additives for sintering

r. присадки при спекании

c. 烧结添加剂

A057 additivity

r. аддитивность

c. 加和性

A058 adherence
r. прилипание, сцепление
c. 粘着,附着
A059 adhesion
r. адгезия, прилипание, сцепление
c. 粘着,附着
A060 adhesion force
r. сила сцепления
c. 粘着力
A061 adjustment
r. установление, установка, юстирование, юстировка
c. 校正,调整
A062 adsorbent
r. адсорбент, адсорбирующее вещество
c. 吸附的,吸附剂
A063 adsorption
r. адсорбция, адсорбирование
c. 吸附(作用)
A064 adsorption surface area
r. площадь адсорбционной поверхности
c. 吸附表面积
A065 adsorptive
r. адсорбированный, адсорбирующий
c. (被)吸附的,吸附了的
A066 adsorptive capacity
r. адсорбированная ёмкость, адсорбированная способность
c. 吸附能力
A067 advanced
r. (1)современный (2)передовой
c. (1)现代的 (2)先进的
A068 advanced science
r. современная наука
c. 尖端科学,现代科学
A069 aerodynamics
r. аэродинамика, газовая динамика
c. 气体动力学, 空气动力学
A070 aerogel
r. аэрогель
c. 气凝胶
A071 aeromechanics
r. аэромеханика
c. 气体力学
A072 aerosol
r. аэрозоль
c. 气溶胶,悬浮微粒
A073 aerostatics
r. аэростатика
c. 气体静力学
A074 age
r. (1)лета (2)стареть
c. (1)年龄 (2)老化,时效
A075 age hardening
r. твердение при старении
c. 时效硬化

A076 ageing
r. старение
c. 时效
A077 agent
r. агент,средство
c. 试剂,附加剂
A078 agglomerate
r. агломерат
c. 团粒,团矿
A079 agglomeration
r. агломерация
c. 团聚
A080 aggregate
r. агрегат
c. (1)聚集体 (2)机组
A081 agitation
r. выщелачивающее перемешивание
c. 搅动,搅拌
A082 agitator
r. агитатор, мешалка
c. 搅拌机
A083 air classification
r. воздушная классификация
c. 空气分级
A084 air permeability method (subsieve sizer)
r. метод фильтрации воздуха
c. 空气透过法
A085 alcohol
r. (1)алкоголь (2)спирт
c. (1)醇 (2)酒精, 乙醇
A086 algebra
r. алгебра
c. 代数学
A087 algebraical
r. алгебраический
c. 代数(学)的
A088 alkali
r. щёлочь
c. 碱
A089 alkali metals
r. щёлочные металлы
c. 碱金属
A090 alkaline earth metals
r. щёлочноземельные металлы
c. 碱土金属
A091 alkalization
r. ощелачивание, подщелачивание
c. 碱化作用
A092 allowance
r. зазор
c. (1)允许(量) (2)公差,加工余量
A093 alloy
r. сплав, лигатура, легировать
c. 合金,熔成合金
A094 alloy powder
r. легированный порошок
c. 合金粉

A095 alloy steel
r. легированная сталь
c. 合金钢
A096 alloy system
r. система сплава
c. 合金系
A097 alloying
r. сплавление
c. 合金化
A098 alloying element
r. легирующий элемент
c. 合金元素
A099 alternating
r. переменный
c. 交替的,交变的
A100 alternating current
r. переменный ток
c. 交流电
A101 alternating motion
r. переменное движение
c. 往复运动
A102 alternative
r. переменный
c. 交替的,可供选择的
A103 alternative process
r. переменная технология
c. 其他可供选择的工艺
A104 alumina
r. глинозём
c. 铝矾土,氧化铝
A105 aluminic
r. алюминиевый
c. 铝的
A106 aluminide
r. алюминид
c. 铝化物,铝的金属间化合物
A107 aluminite
r. алюминит
c. 铝氧石
A108 aluminium
r. алюминий
c. 铝
A109 aluminium boride
r. борид алюминия
c. 硼化铝
A110 aluminium carbide
r. карбид алюминия
c. 碳化铝
A111 aluminium nitride
r. нитрид алюминия
c. 氮化铝
A112 aluminium oxide
r. окись алюминия
c. 氧化铝
A113 aluminizing
r. алюминирование, алютирование, покрытие алюминием
c. 镀铝,渗铝
A114 aluminothermics
r. алюминотермия, алюмотермия, восстановление алюминием окисей металлов

c. 铝热法

A115 aluminothermy

r. алюминотермия, алюмотермия, восстановление алюминием окисей металлов

c. 铝热法

A116 aluminous

r. глинозёмистый

c. 含铝土的

A117 americium

r. америций

c. 镅

A118 ammonia

r. аммиак

c. 氨

A119 ammonium

r. аммоний

c. 铵(基)

A120 ammonium chloride

r. хлорид аммония

c. 氯化铵

A121 ammonium hydroxide

r. гидроокись аммония

c. 氢氧化铵

A122 ammonium paratungstate

r. паравольфрамат аммония

c. 仲钨酸铵

A123 ammonium tungstate

r. вольфрамат аммония

c. 钨酸铵

A124 amorphous polymer

r. аморфный полимер

c. 无定形聚合物

A125 amorphous state

r. аморфное состояние

c. 非晶态

A126 ampere-hour

r. ампер-час

c. 安培－小时

A127 amplification

r. увеличение, усиление

c. 放大,增强

A128 amplitude

r. амплитуда

c. 振幅,幅度

A129 amplitude of vibration

r. амплитуда колебания

c. 振幅

A130 analog = analogue

r. аналог

c. 模拟(量,系统)

A131 analysis

r. анализ

c. 分析

A132 analysis by elutriation

r. анализ отмучиванием

c. 淘析法

A133 analytical

r. аналитический

c. 分析的

A134 analytical balance

r. аналитические весы

c. 分析天平

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com